



Estratto del verbale della seduta del

11.08.2023

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

163

Oggetto:

Betreff:

Assegnazione alle due Province autonome delle risorse previste dall'art. 1 della legge regionale 19 dicembre 2022, n. 8 (Legge regionale di stabilità 2023).

(Euro 553.920,00 - cap. U18011.0420)

Zuweisung der Mittel laut Art. 1 des Regionalgesetzes vom 19. Dezember 2022, Nr. 8 (Regionales Stabilitätsgesetz 2023) an die beiden Autonomen Provinzen

(553.920,00 Euro – Kap. U18011.0420)

Maurizio Fugatti	Presidente / Präsident	assente/abwesend
Arno Kompatscher	Vicepresidente sostituto del Presidente / Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Vicepresidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Assessora / Assessorin	presente/anwesend
Lorenzo Ossanna	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Michael Mayr	Segretario generale della Giunta regionale / Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta del Vicepresidente sostituto del
Presidente Arno Kompatscher

Auf Vorschlag des Vizepräsidenten –
Stellvertreters des Präsidenten Arno
Kompatscher

Ripartizione II – Enti Locali, previdenza e
competenze ordinamentali

Abteilung II – Örtliche Körperschaften,
Vorsorge und Ordnungsbefugnisse

Ufficio per la previdenza sociale e per
l'ordinamento delle APSP

Amt für Sozialfürsorge und für die Ordnung
der ÖBPB

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Visto l'articolo 6 dello Statuto di autonomia approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la legge regionale 28 febbraio 1993, n. 3 e successive modificazioni concernente "Istituzione dell'assicurazione regionale volontaria per la pensione alle persone casalinghe";

Visto l'art. 2 comma 1 della stessa LR n. 3/1993 e s.m. secondo il quale le funzioni amministrative concernenti la realizzazione dell'intervento sono delegate alle Province autonome di Trento e di Bolzano;

Visto l'art. 1 comma 1 della legge regionale 19 dicembre 2022, n. 8 (Legge regionale di stabilità 2023) che, per contrastare l'aumento dei prezzi, nonché l'aumento delle bollette del gas e dell'energia elettrica, prevede l'erogazione di un'indennità una tantum di euro 240,00 a favore delle persone che hanno maturato il diritto alla pensione di cui alla suddetta LR n. 3/1993 e s.m. alla data del 31 dicembre 2022 e che sono rimaste escluse dall'applicazione dell'articolo 32 del decreto-legge 17 maggio 2022, n. 50 (Misure urgenti in materia di politiche energetiche nazionali, produttività delle imprese e attrazione degli investimenti, nonché in materia di politiche sociali e di crisi ucraina), convertito in legge, con modificazioni, dall'articolo 1, comma 1, della legge 15 luglio 2022, n. 91;

Considerato che il comma 2 del citato art. 1 della legge regionale di stabilità 2023 prevede che l'indennità viene erogata d'ufficio dalle due Province autonome, secondo i tempi e le modalità dalle stesse stabiliti, e spetta entro i limiti reddituali previsti dall'articolo 32, comma 1, del suddetto decreto-legge n. 50 del 2022;

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des Art. 6 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Sonderautonomiestatuts;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 28. Februar 1993, Nr. 3 i.d.g.F. „Einführung der freiwilligen Regionalversicherung für die Rente zugunsten der im Haushalt tätigen Personen“;

Aufgrund des Art. 2 Abs. 1 desselben RG Nr. 3/1993 i.d.g.F., laut dem die Verwaltungsaufgaben betreffend die Verwirklichung der Maßnahme auf die Autonomen Provinzen Trient und Bozen übertragen werden;

Aufgrund des Art. 1 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 19. Dezember 2022, Nr. 8 (Regionales Stabilitätsgesetz 2023), der gegen die Preiserhöhung und die steigenden Gas- und Stromrechnungen einen einmaligen Zuschuss von 240,00 Euro zugunsten der Personen, die zum 31. Dezember 2022 Anspruch auf die Rente laut RG Nr. 3/1993 i.d.g.F. haben und auf die der Art. 32 des Gesetzesdekrets vom 17. Mai 2022, Nr. 50 (Dringende Maßnahmen in Sachen nationale Energiepolitik, Produktivität der Unternehmen und Investitionsanreize sowie in Sachen Sozialpolitik und Ukraine Krise) – umgewandelt mit Änderungen durch Art. 1 Abs. 1 des Gesetzes vom 15. Juli 2022, Nr. 91 – nicht angewandt wird, vorsieht;

In Anbetracht der Tatsache, dass laut dem besagten Art. 1 Abs. 2 des Regionalen Stabilitätsgesetzes 2023 der Zuschuss von Amts wegen von den beiden Autonomen Provinzen gemäß den von diesen festgesetzten Fristen und Modalitäten entrichtet wird und bis zu der im Art. 32 Abs. 1 des genannten Gesetzesdekrets Nr. 50/2022 vorgesehenen Einkommensgrenze zusteht;

Rilevata la necessità di trasferire alle due Province autonome le risorse necessarie per adempiere alle disposizioni previste dall'art. 1 della LR n. 8/2022;

Richiamato il comma 3 del citato art. 1 della LR n. 8/2022 che prevede a tal fine uno stanziamento di euro 553.920,00, da suddividersi fra le due Province autonome in relazione al numero delle persone potenzialmente beneficiarie dell'indennità in discorso;

Rilevato che la stima di euro 553.920,00 è stata elaborata sulla base dei dati forniti dalle due Province autonome che, come risulta dalla relazione finanziaria allegata al disegno di legge regionale di stabilità 2023 evidenziano:

- n. 920 potenziali beneficiari in provincia autonoma di Trento;
- n. 1.388 potenziali beneficiari in provincia di Bolzano;

Preso atto quindi che la spesa di euro 553.920,00 va suddivisa nel seguente modo:

- euro 220.800,00 alla Provincia autonoma di Trento;
- euro 333.120,00 alla Provincia autonoma di Bolzano;

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 "Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione" e successive modifiche, nonché il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;

Vista la legge regionale 23 novembre 2015, n. 25, concernente "Modifiche alla legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 "Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione" e successive modificazioni (legge regionale di contabilità) e altre disposizioni di adeguamento dell'ordinamento regionale alle norme in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio

In Anbetracht der Notwendigkeit, den beiden Autonomen Provinzen die für die Erfüllung der Bestimmungen laut Art. 1 des RG Nr. 8/2022 erforderlichen Mittel zu übertragen;

Aufgrund des besagten Art. 1 Abs. 3 des RG Nr. 8/2022, der ein Ansatz in Höhe von 553.920,00 Euro vorsieht, der auf die beiden Autonomen Provinzen je nach Anzahl der Personen aufzuteilen ist, die potentiell Anspruch auf den Zuschuss haben;

Nach Feststellung der Tatsache, dass der geschätzte Betrag in Höhe von 553.920,00 Euro aufgrund der von den beiden Autonomen Provinzen übermittelten Daten berechnet wurde, aus denen laut dem finanziellen Bericht zum Entwurf des Regionalen Stabilitätsgesetzes 2023 Nachstehendes hervorgeht:

- 920 potentiell begünstigte Personen in der Autonomen Provinz Trient
- 1.388 potentiell begünstigte Personen in der Autonomen Provinz Bozen;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache demnach, dass die Ausgabe in Höhe von 553.920,00 Euro wie folgt aufzuteilen ist:

- 220.800,00 Euro an die Autonome Provinz Trient
- 333.120,00 Euro an die Autonome Provinz Bozen;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ i.d.g.F. sowie des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 25 „Änderungen zum Regionalgesetz vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ i.d.g.F. (Regionalgesetz über das Rechnungswesen) und andere Bestimmungen zur Anpassung der regionalen Rechtsordnung an die im gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni

recate dal decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118”;

Vista la legge regionale 19 dicembre 2022, n. 9, che approva il bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 223 di data 21 dicembre 2022 con la quale viene approvato il documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 224 di data 21 dicembre 2022, con la quale è stato approvato il bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Accertata la disponibilità dell'importo di euro 553.920,00 sul capitolo U18011.0420 dello stato di previsione della spesa dell'esercizio finanziario in corso ed accertato che la spesa è compatibile con le regole di finanza pubblica ai sensi dell'articolo 28 della LR 3/2009 e s.m.;

Ritenuto quindi di dover provvedere alla ripartizione e all'assegnazione alle due Province autonome del suddetto importo secondo quanto sopra riportato;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

1. di approvare ed impegnare la somma di euro 553.920,00, di cui euro 220.800,00 a favore della Provincia autonoma di Trento ed euro 333.120,00 a favore della Provincia autonoma di Bolzano, per le finalità di cui all'art. 1 della LR n. 8/2022, suddividendola,

2011, Nr. 118 enthaltenen Bestimmungen in Sachen Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen“;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 19. Dezember 2022, Nr. 9 betreffend die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2023-2025;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 21. Dezember 2022, Nr. 223, mit dem der technische Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt wurde;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 21. Dezember 2022, Nr. 224, mit dem der Verwaltungshaushalt der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt wurde;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Kap. U18011.0420 des Ausgabenvoranschlages für das laufende Haushaltsjahr der Betrag in Höhe von 553.920,00 Euro zur Verfügung steht und dass die Ausgabe mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des RG Nr. 3/2009 i.d.g.F. vereinbar ist;

Nach Dafürhalten demnach, genannten Betrag – wie oben dargelegt – aufzuteilen und den beiden Autonomen Provinzen zuzuweisen;

beschließt die Regionalregierung

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. den Betrag in Höhe von 553.920,00 Euro, davon 220.800,00 Euro zugunsten der Autonomen Provinz Trient und 333.120,00 Euro zugunsten der Autonomen Provinz Bozen, zu den Zwecken laut Art. 1 des RG Nr. 8/2022 zu genehmigen und

come spiegato in premessa, in relazione al numero delle persone potenzialmente beneficiarie dell'indennità di cui al medesimo art. 1 della LR n. 8/2022;

2. di assegnare alla Provincia autonoma di Trento per le suddette finalità la somma di euro 220.800,00;

3. di assegnare alla Provincia autonoma di Bolzano per le suddette finalità la somma di euro 333.120,00.

L'importo di euro 553.920,00 sarà imputato, nel rispetto delle modalità previste dal principio applicato della contabilità finanziaria di cui all'allegato 4.2 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, come segue:

zweckzubinden, der – wie in den Prämissen erklärt – je nach Anzahl der potentiellen Empfänger des Zuschusses laut Art. 1 des RG Nr. 8/2022 aufzuteilen ist;

2. der Autonomen Provinz Trient für genannte Zielsetzungen den Betrag in Höhe von 220.800,00 Euro zuzuweisen;

3. der Autonomen Provinz Bozen für genannte Zielsetzungen den Betrag in Höhe von 333.120,00 Euro zuzuweisen.

Der Betrag in Höhe von 553.920,00 Euro wird unter Beachtung der Modalitäten nach dem angewandten Haushaltsgrundsatz der Finanzbuchhaltung laut Anlage 4.2 zum gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 wie folgt angelastet:

Capitolo Kapitel	Missione Aufgaben- bereich	Programma Programm	Titolo Titel	Macro- Aggregato Gruppierung	Identif. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Conto FIN (5. Ebene Kostenplan)	Esercizio Esigibilità 2023 Fälligkeit Haushalt 2023
U18011.0420	18	01	1	04	U.1.04.01.02.001	€ 553.920,00

Alla liquidazione si provvederà con successivi atti, ai sensi dell'art. 29 della L.R. 3/2009 e s.m.;

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento ai sensi del D.Lgs. 2 luglio 2010, n. 104;
- ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.

Il presente provvedimento è pubblicato sul sito internet dell'Amministrazione regionale ai sensi dell'art. 7-*quinquies*, comma 2, della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3 e successive modifiche.

Il presente provvedimento è pubblicato anche ai sensi dell'articolo 7, comma 2 della legge

Die Auszahlung wird im Sinne des Art. 29 des RG Nr. 3/2009 i.d.g.F. mit späteren Maßnahmen vorgenommen.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104;
- außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Diese Maßnahme ist im Sinne des Art. 7-*quinquies* Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 i.d.g.F auf der Website der Regionalverwaltung zu veröffentlichen.

Diese Maßnahme wird auch im Sinne des Art. 7 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 13.

regionale 13 dicembre 2012, n. 8 sul sito internet della Regione.

Dezember 2012, Nr. 8 auf der Website der Region veröffentlicht.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

**IL VICEPRESIDENTE SOSTITUTO
DEL PRESIDENTE**

**IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE**

**DER VIZEPRÄSIDENT-STELLVERTRETER
DES PRÄSIDENTEN**

**DER GENERALSEKRETÄR
DER REGIONALREGIERUNG**

Arno Kompatscher

firmato digitalmente / digital signiert

Michael Mayr

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).